

**LIETUVOS RESPUBLIKOS
Į S T A T Y M A S
DĖL KONVENCIJOS DĖL ĮRODYMŲ CIVILINĖSE ARBA KOMERCINĖSE BYLOSE
PAĖMIMO UŽSIENYJE RATIFIKAVIMO**

2000 m. balandžio 13 d. Nr. VIII-1626
Vilnius

1 straipsnis. Konvencijos ratifikavimas

Lietuvos Respublikos Seimas, vadovaudamasis Lietuvos Respublikos Konstitucijos 67 straipsnio 16 punktu ir 138 straipsnio 1 dalies 6 punktu bei atsižvelgdamas į Respublikos Prezidento 2000 m. vasario 11 d. dekretą „Dėl teikimo Lietuvos Respublikos Seimui ratifikuoti Konvenciją dėl įrodymų civilinėse arba komercinėse bylose paėmimo užsienyje“, ratifikuoja su pareiškimais 1970 m. kovo 18 d. sudarytą Konvenciją dėl įrodymų civilinėse arba komercinėse bylose paėmimo užsienyje.

2 straipsnis. Lietuvos Respublikos pareiškimai

Lietuvos Respublikos Seimas pareiškia, kad:

1) vadovaujantis Konvencijos 2 straipsnio 1 dalimi, Lietuvos Respublikos teisingumo ministerija yra paskiriama centrine įstaiga, kuri priims kitos susitariančiosios valstybės teisminės institucijos siunčiamus teisinės pagalbos prašymus;

2) Lietuvos Respublikos teisingumo ministerija priims teisinės pagalbos prašymus, surašytus lietuvių, anglų, prancūzų ir rusų kalbomis. Jeigu teisinės pagalbos prašymai nėra surašyti viena iš šių kalbų, prie jų turi būti pridėti prašymų ir juos lydinčių dokumentų vertimai į lietuvių, anglų, prancūzų arba rusų kalbas (Konvencijos 4 straipsnio 4 dalis);

3) vadovaujantis Konvencijos 8 straipsniu, teisinės pagalbos prašymą pateikusių susitariančiosios valstybės teisminės institucijos atstovas gali dalyvauti vykdant teisinės pagalbos prašymą tik tuo atveju, kai yra išankstinis raštiškas Lietuvos Respublikos teisingumo ministerijos leidimas;

4) bet kurios susitariančiosios valstybės diplomatas arba konsulinis agentas gali, netaikydamas prievartos priemonių, paimti įrodymus iš asmenų, pagal Lietuvos Respublikos pilietybės įstatymą turinčių Lietuvos Respublikos pilietybę, tik tuo atveju, kai yra išankstinis raštiškas Lietuvos Respublikos teisingumo ministerijos leidimas (Konvencijos 16 straipsnis). Lietuvos Respublikos teisingumo ministerijos leidime paimti įrodymus yra nurodoma, kad:

a) įrodymai turi būti paimami tik valstybės, kuriai atstovauja diplomatas ar konsulinis agentas, ambasados ar konsulinės įstaigos patalpose;

b) Lietuvos Respublikos teisingumo ministerijai turi būti pranešta apie įrodymų paėmimo vietą ir laiką;

c) įrodymų paėmimas turi vykti lietuvių arba kita kalba, kurią įrodymus teikiantis asmuo supranta, arba užtikrinus vertimą į lietuvių ar kitą asmeniui suprantamą kalbą;

d) įrodymų paėmimo dokumentas, surašytas įrodymus teikiančiam asmeniui suprantama kalba, turi būti šio asmens pasirašytas. Tokio dokumento kopija turi būti persiunčiama Lietuvos Respublikos teisingumo ministerijai;

5) tinkamai paskirtas įgaliotinis gali, netaikydamas prievartos priemonių, paimti įrodymus Lietuvos Respublikos teritorijoje iš asmenų, pagal Lietuvos Respublikos pilietybės įstatymą turinčių Lietuvos Respublikos pilietybę, tik tuo atveju, kai yra išankstinis raštiškas Lietuvos Respublikos teisingumo ministerijos leidimas (Konvencijos 17 straipsnis). Lietuvos Respublikos teisingumo ministerijos leidime paimti įrodymus nurodoma, kad:

a) Lietuvos Respublikos teisingumo ministerijai turi būti pranešta apie įrodymų paėmimo vietą ir laiką;

b) įrodymų paėmimas turi vykti lietuvių arba kita kalba, kurią įrodymus teikiantis asmuo supranta, arba užtikrinus vertimą į lietuvių ar kitą asmeniui suprantamą kalbą;

c) įrodymų paėmimo dokumentas, surašytas įrodymus teikiančiam asmeniui suprantama kalba, turi būti šio asmens pasirašytas. Tokio dokumento kopija turi būti persiunčiama Lietuvos Respublikos teisingumo ministerijai;

6) remdamasi Konvencijos 23 straipsniu, Lietuvos Respublika nevykdys teisinės pagalbos prašymų, kurie pateikti siekiant iki teismo susipažinti su dokumentais.

Skelbiu šį Lietuvos Respublikos Seimo priimtą įstatymą.

RESPUBLIKOS PREZIDENTAS

VALDAS ADAMKUS
